

GEMENG



N°265 - DÉCEMBRE 2024



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETTIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH

D'SUBER FEFELMÏOUK





G E M E N G



BIEKERECH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 66 9-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 26 66 9-100

NOTHUM Lynn

lynn.nothum@beckerich.lu
T. 26 66 9-100

BREVER Chantal

chantal.brever@beckerich.lu
T. 26 66 9-104

ÉTAT CIVIL - POPULATION**BETZEN Viviane**

viviane.betzen@beckerich.lu
T. 26 66 9-105

SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire
martine.kellen@beckerich.lu
T. 26 66 9-102

GILLEN Jean-Marie

jean-marie.gillen@beckerich.lu
T. 26 66 9-103

HOFFMANN Philippe

philippe.hoffmann@beckerich.lu
T. 26 66 9-101

RECETTE

THILL Natalie, receveur
natalie.thill@beckerich.lu
T. 26 66 9-130

SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien
flore.reding@beckerich.lu
T. 26 66 9-151

JAEGER Patrick, ingénieur technicien

patrick.jaeger@beckerich.lu
T. 26 66 9-150

DE OLIVEIRA Rafael, technicien

rafael.deoliveira@beckerich.lu
T. 26 66 9-152

CANDELAS Maria, architecte

maria.candelas@beckerich.lu
T. 26 66 9-605

ATELIER

atelier@beckerich.lu
T. 26 66 9-220

RENSEIGNEMENTS SALLES**JACOBY Patrick**

patrick.jacoby@beckerich.lu
T. 26 66 9-201

RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU**JACOBY Gilles**

gilles.jacoby@beckerich.lu
T. 26 66 9-202

PERMANENCE ÉCOLES**SCHOLTES Claude**

T. 691 721 436

MAISON RELAIS - DILLENAPP

educateur@beckerich.lu
T. 26 66 9-400

POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdil.lu

HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu
T. 26 66 9-300

ASSISTANTE SOCIALE**DIAS Sandra**

T. 26 62 10 55-1

GARDE FORESTIER**HOLLERICH Thierry**

T. 621 202 184

CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



PERMANENCE DÉPANNAGE
T. 26 66 9-200

D'SUEBELMOUK
DÉCEMBRE 2024 / N° 265

Date butoir édition Janvier 2025 : 15.12.2024

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre
Claude LOUTSCH, échevin
Patrick WAMPACH, échevin

suebelmouk@beckerich.lu



EDITORIAL P.04

**GEMENG/
KOMMUNIKATIOUNEN** P.06

EMWELT P.23

**SYNDICAT
INTERCOMMUNAL
RÉIDENER KANTON** P.30

ALLGEMENG INFO P.31

KULTUR P.37

**MANIFESTATIOUNS-
KALENNER** P.40





PROJET REGEN : GEMENG BIEKERECH, E MODELL FIR ENG NOHALTEG ZUKUNFT



D'Gemeng Biekerech engagéiert sech säit laangem schon am Beräich vun der ekologescher Transitioun. Als Goldgemeng am Klimapakt, gouf d'Gemeng Biekerech als Pilotgemeng fir den europäesche Projet REGEN ausgewielt, deen den 31. Januar 2024 offiziell zu Lëtzebuerg lancéiert gouf. Dëse Projet, deen iwwert d'Europäesch Kommissioun finanziert gëtt a vum Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST) koordinéiert gëtt, huet als Objektiv eis Wunnquartiere méi energieeffizient a klimaneutral ze gestalten, dëst am Respekt vun de Prinzipien vun der Zirkularwirtschaft.

Niewent Biekerech, ginn et dräi weider Pilotsiten – Laredo a Spuenien, Mailand an Italien an Dublin an Irland. Biekerech bréngt déi ländlech Dimensioun mat an de Projet. Bedingt duerch eis Infrastrukture fir Produktioun vun Hëtzt op Basis vun erneierbaren Energien, wéi z.B.: eis Holzackschnitzelanlag an d'Biogasanlag vun der Kooperativ Biogas Biekerech, ass eis Gemeng besonnesch interessant en vue vun eiser Approche fir d'Defise vun Klimawandel unzegen.

Fir eis Ambitiounen um Niveau vun der ekologescher Transitioun virunzedriewen, huet d'Gemeng d'Mme Maria Candelas als Coordinatrice vum Projet REGEN fir Biekerech agestallt, dëst ab dem 1. Oktober 2024. Hire Rôle ass zentral an der Ëmsetzung vu lokalen Initiativen an der Mobilisatioun vu Biergerinnen a Bierger ronderëm dësen ambitiëse Projet.

D'Mme Candelas huet kierzlech vum 22. bis den 23. Oktober un enger Reunioun mat sämtlechen europäeschen Acteuren vum Projet REGEN zu Dublin deelgeholl. Bei dëser Reunioun si wichteg Decisiounen geholl gi fir de Point ze man a fir d'Kollaboratioun vun deenen 3 Pilotsiten ze verstärken.

De Projet REGEN huet eng Lafdauer vu 4 Joer a limitéiert sech net aleng op technesch Verbesserungen vun Infrastrukturen: Ee staarke Fokus gëtt op d'Biergerbedeegung geluecht. Mat innovativen partizipativen Instrumenter, wéi z.B. den interaktiven Dësch vum europäesche Projet MUST, gëtt den Echange mat de Bierger vereinfacht, mam Zil eng Verbesserung vun hirer Liewensqualitéit z'erreechen.

D'Ziler vum Projet REGEN si kloer: nohalteg Léisungen proposéieren, déi op aner Gemengen a Stied iwwerdrobar sinn. Dës Léisungen sollen eng Stütz fir d'Politik sinn a suergen esou fir eng Gemengenentwécklung, déi zukunftsorientéiert ass, am Respekt vun der Ëmwelt an hire Bierger.

Mir sinn houfreg, datt d'Gemeng Biekerech als Labo fir innovativ Iddien fir eng méi nohalteg Zukunft an dësem Projet kann dinge. An enger partizipativer Approche gestalte mer mat Hëllef vun esou Projeten eng ekologesche Transitioun vun eiser Gemeng.

Thierry LAGODA

Buergermeeschter Gemeng Biekerech



PROJET REGEN : BECKERICH AU CŒUR DE L'INNOVATION DURABLE



Notre commune de Beckerich continue de s'affirmer comme un acteur de premier plan dans la transition écologique. Engagée de longue date dans le Pacte Climat, elle a été choisie comme site de démonstration pour le projet européen REGEN, officiellement lancé le 31 janvier 2024. Ce projet, financé par l'Union européenne et coordonné par le Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST), a pour objectif de transformer nos quartiers en modèles de régénération bas carbone et d'efficacité énergétique, tout en intégrant les principes de économie circulaire.

Aux côtés de trois autres sites pilotes – Laredo en Espagne, Milan en Italie et Dublin en Irlande – Beckerich apporte une dimension rurale. Grâce à des infrastructures exemplaires, telles que sa centrale de biométhanisation et son réseau de chaleur alimenté par des sources renouvelables, notre commune incarne une approche unique et pionnière pour relever les défis climatiques.

Pour accompagner ces ambitions, la commune a engagé, à compter du 1er octobre 2024, Mme Maria Candelas en tant que coordinatrice du projet REGEN pour Beckerich. Son rôle est central dans la mise en œuvre des initiatives locales et dans la mobilisation des citoyens autour de ce projet d'envergure.

Mme Candelas a d'ailleurs participé à une réunion du consortium du projet, qui s'est tenue du 22 au 23 octobre à Dublin. Cette rencontre a permis de rassembler tous les partenaires européens pour faire le point sur l'avancée des travaux et renforcer la coopération entre les sites pilotes.

Ce projet, d'une durée de quatre ans, ne se limite pas à des améliorations techniques : il place les citoyens au cœur du processus. Avec des outils participatifs comme la table tangible MUST, REGEN favorise les échanges entre habitants, garantissant que ces initiatives améliorent réellement leur quotidien tout en atteignant les objectifs environnementaux fixés.

L'ambition de REGEN est claire : proposer des solutions durables applicables à plus grande échelle, orienter les décisions politiques et contribuer à un futur urbain harmonieux et respectueux de l'environnement.

Nous sommes fiers que Beckerich soit un laboratoire d'idées et d'innovations pour un avenir plus vert. Ensemble, continuons de construire une commune où l'écologie se conjugue avec la qualité de vie et la participation citoyenne.

Thierry LAGODA
Bourgmestre de Beckerich



Séance du Conseil Communal du 23 octobre 2024

Le conseil communal siège dans la salle des séances à la maison communale de Beckerich à 16:00 heures.

Présents : MM. Thierry Lagoda (bourgmestre), Claude Loutsch et Patrick Wampach (échevins), David Bohler, Severin Boonen, Marco Fassbinder et Laurent Klein (arrivé tardivement), Mmes Nadine Ruppert et Mickels Schmartz (arrivé tardivement).

SÉANCE PUBLIQUE

MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR

Le bourgmestre Thierry Lagoda a proposé une modification de l'ordre du jour pour ajouter un point concernant la désignation de deux administrateurs pour la société OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. Considérant qu'il est urgent d'avoir 2 représentants communaux avant la signature de l'acte notarié de modification des statuts de la société, l'ajoute d'un point à l'ordre du jour a été acceptée à l'unanimité par 7 votes favorables.

1. PLAN DE GESTION DES FORÊTS DE LA COMMUNE DE BECKERICH POUR L'EXERCICE 2025

M. Thierry Hollerich, préposé forestier, a présenté un plan détaillé pour la gestion des 328 hectares de forêts communales. Ce plan inclut :

- Des investissements de 146.250 € et des revenus estimés à 80.200 €.
- Des projets environnementaux, comme la création de deux mares (mardelles) planifiées initialement pour 2024, mais retardés en raison des conditions climatiques humides, seront entièrement financés par l'État.
- L'entretien de la zone de la « Waasserbaach » à la main pour protéger la flore.
- Des interventions pour traiter les zones touchées par le bostryche notamment le long de la route « Kräizerbucherstrooss » et près de la piste cyclable.
- Le marquage de 969 arbres biotopes.

Les conseillers Mme Mickels Schmartz et M. Laurent Klein joignent la séance.

M. Severin Boonen a interrogé sur les sentiers forestiers et les conclusions des réunions du groupe de travail « Weeër ». L'échevin Patrick Wampach a expliqué que les autorisations environnementales nécessaires avaient

été demandées. Une fois obtenues, les sentiers sélectionnés seront balisés et entretenus. Il a également précisé que les sentiers inutilisés seraient soit supprimés, soit réaffectés en fonction des décisions à prendre au niveau du conseil communal.

M. Severin Boonen a soulevé l'idée de dégager la vue sur la chapelle historique du Kuelebiërg, qui était autrefois visible de loin. M. Thierry Hollerich a répondu que cette initiative serait compliquée car les terrains autour de la chapelle appartiennent à des propriétaires privés et non à la commune.

Le plan de gestion des forêts de la commune de Beckerich pour l'exercice 2025 est adopté unanimement, avec 9 voix pour.

2. PRIX D'ACHAT DU BOIS DESTINÉ À ÊTRE INCINÉRÉ DANS LA CENTRALE DE CHAUFFAGE COMMUNALE POUR L'EXERCICE 2025

Le conseil communal a décidé unanimement de maintenir les prix d'achat du bois destiné à l'incinération dans la centrale de chauffage communale :

- 38 €/tonne (+ TVA) pour les bois de feuillus et de résineux.
- Un supplément de 3,50 €/tonne (+ TVA) pour les bois certifiés FSC ou PEFC.

M. Marco Fassbinder a évoqué la durabilité des bancs en bois récemment installés par les ouvriers communaux, en soulignant les problèmes liés à l'humidité et à la rouille sur les accoudoirs des bancs qui risquent de ruiner les vêtements des personnes qui s'y assoient. Le bourgmestre a promis d'examiner des solutions pour les zones fréquentées à l'intérieur des agglomérations, comme par exemple le cimetière à Noerdange.

3. RÈGLEMENT COMMUNAL RELATIF À L'ALLOCATION DE VIE CHÈRE

Un nouveau règlement communal a été adopté à l'unanimité des voix pour maintenir une allocation équivalente à 75 % de celle versée par le Fonds national de solidarité. Le texte clarifie les critères et modalités de demande, tout en conservant les dispositions existantes.

4. ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION POUR L'ATELIER COMMUNAL - DEVIS

Le conseil communal a approuvé unanimement l'acquisition de nouveaux équipements pour un montant total de 14.742 € TTC. Ces équipements incluent :

- Un aspirateur eau/poussière.
- Un godet de terrassement pour mini-pelle.
- Un godet-cribleur.

Ces achats visent à améliorer l'efficacité des travaux communaux.

5. ACTE D'ÉCHANGE DU 23.10.2024 CONCERNANT PLUSIEURS PARCELLES CADASTRALES AUX LIEUX-DITS « HUEWELERSTROOSS » ET « KUELEBIERG » À BECKERICH

L'acte d'échange avec la société NERDEN ET FILS S.à r.l. a été approuvé à l'unanimité des voix. Cet échange a pour objectif principal de créer une bande de trottoir d'une largeur minimale de 1,50 m et d'une superficie de 55,91 m² dans la « Huewelerstrooss » et d'aménager 9 places de stationnement dans la rue « Kuelebiërg » à Beckerich, ceci dans le cadre du projet de transformation de maisons existantes en 6 unités de logement dans la rue « Huewelerstrooss » de la société NERDEN ET FILS S.à r.l..

La société NERDEN ET FILS S.à r.l. cède à la commune plusieurs parcelles totalisant une superficie de 0,54 ares, situées à la rue Huewelerstrooss. En contrepartie, la commune cède des parcelles cadastrales dans la rue Kuelebiërg d'une superficie de 1,25 ares. Les terrains cédés par la société NERDEN ET FILS S.à r.l. sont évalués à 10.800 €, tandis que ceux cédés par la commune sont évalués à 25.000 €. Une soule de 14 200 € sera versée par la société à la commune.

M. David Bohler a demandé des précisions sur le nombre de places de stationnement et les accès pour les logements concernés. Le bourgmestre a confirmé que les places de stationnement qui seront créées par la société permettront au promoteur de se conformer au règlement sur les bâtisses. Un accès arrière sera disponible pour les habitations.

6. CONVENTION DU CLUB SENIOR « ATERTDALL » POUR L'ANNÉE 2024

Le conseil a approuvé à l'unanimité des voix la convention du Club Senior/Club Aktiv Plus « Atertdall » pour l'année 2024, avec une participation communale de 47.289 €, soit 13 % des coûts totaux. Le bourgmestre a mentionné que le Club Senior cherche actuellement une nouvelle localisation pour ses activités.

Le conseiller Marco Fassbinder a demandé des informations sur la fréquentation et l'impact des activités. Le bourgmestre a précisé que des statistiques régulières sont fournies par le gestionnaire et seront transmises aux membres du conseil communal. Marco Fassbinder et Severin Boonen ont souligné l'importance de ces services pour lutter contre l'isolement social des seniors.

7. FAIRTRADE - FORMATION DU GROUPE D'ACTION LOCALE

Dans le cadre de la participation de la commune de Beckerich au programme « Fairtrade Gemeng », il est prévu de constituer un groupe d'action local. Ce groupe sera chargé de piloter et coordonner les initiatives liées au commerce équitable, notamment pour obtenir et maintenir le certificat Fairtrade.

Le bourgmestre Thierry Lagoda a proposé que ce groupe soit composé des membres actuels de la commission de l'environnement, plutôt que de créer une nouvelle structure. Cette décision s'inscrit dans une volonté de continuité et d'efficacité. Un vote à bulletin secret a unanimement confirmé la nomination des membres suivants au groupe d'action locale Fairtrade: Martin Gillet, Emmanuelle Hardy, Christian Holtgen, Philippe Knaff, Thierry Lagoda, Patrick Maloku, Mika Wauthij, Philippe Hoffmann (chargé du commerce équitable au sein de l'administration communale).

8. SUBSIDES DIVERS

Le conseil communal a accordé des subventions de 100 € chacune à trois associations caritatives :

- SCAP - Service de Consultation et d'Aide
- APEMH Fondation
- Aide aux Enfants Handicapés et Défavorisés de Luxembourg.

9. CONFIRMATION DE RÈGLEMENTS DE CIRCULATION D'URGENCE DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

Le conseil communal confirme le règlement de circulation adopté le 4 octobre 2024 par le collège échevinal pour la régulation de la circulation pendant les travaux de raccordements aux réseaux souterrains des maisons n°30A et 30B dans la rue « Dikrecherstrooss » à Beckerich.





10. OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. - DÉSIGNATION DE 2 ADMINISTRATEURS POUR L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

Le conseil communal a procédé par vote secret à la désignation de deux administrateurs pour représenter la commune de Beckerich au sein du conseil d'administration de la société OEKOSTROUM BIEKERECH S.A..

Les deux candidats, M. Thierry Lagoda (bourgmestre) et M. Patrick Wampach (échevin) ont été désignés à l'unanimité aux 2 postes d'administrateur attribués à l'Administration communale de Beckerich au sein de la société.

Par une délibération précédente (25 juillet 2024), le conseil communal avait validé la prise de participation au capital social de la société, avec l'acquisition de 3.120 actions pour un montant total de 312.000 €. Cette décision visait à permettre à la commune d'être un acteur direct dans le développement des énergies renouvelables et à renforcer l'autonomie énergétique de la commune.

Rôle des administrateurs :

- La société OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. est gérée par un conseil d'administration composé de cinq membres.
- La commune de Beckerich dispose de deux sièges d'administrateurs, qui lui permettent de participer activement aux décisions stratégiques.
- Les administrateurs sont chargés de défendre les intérêts de la commune et de veiller à ce que les projets de la société soient alignés sur les priorités locales, notamment en matière de durabilité et d'innovation énergétique.

11. PERSONNEL COMMUNAL

11.1. Atelier communal - Création d'un poste de salarié à tâche manuelle, groupe de salaire E

L'équipe de l'atelier communal qui est responsable des bâtiments et des réseaux communaux est actuellement confrontée à une surcharge de travail considérable. En plus des travaux réguliers d'entretien et de réparation, cette équipe doit garantir le fonctionnement du réseau de chauffage urbain 7 jours sur 7, ce qui entraîne souvent de nombreuses heures supplémentaires, surtout en hiver. Un renforcement de l'équipe est devenu indispensable pour garantir un fonctionnement efficace et le respect des normes en matière de durée de travail et de repos quotidien et hebdomadaire.

Le conseil communal décide, avec 8 voix pour et 1 abstention (Severin Boonen), de créer un poste supplémentaire de salarié à tâche manuelle, classé dans le groupe de salaire E (artisan), avec une tâche de 36h/sem. et à durée indéterminée.

Le conseiller Severin Boonen a exprimé son opposition au fait que les ouvriers communaux bénéficient d'une semaine de travail de 36 heures, contrairement à ce qui est appliqué dans d'autres administrations. Peut-être que ce poste ne serait pas nécessaire avec une semaine de 40 heures. Il a déclaré qu'il s'abstiendrait du vote tant que cette question ne serait pas résolue. Le bourgmestre a indiqué que des négociations sur la convention collective sont en cours avec le LCGB.

11.2. Atelier communal - Création d'un poste de salarié à tâche manuelle, groupe de salaire C

Le bourgmestre explique qu'en tant qu'employeur, il convient de placer les ouvriers dans la carrière professionnelle adéquate. Un ouvrier initialement recruté dans la carrière B a démontré une grande aptitude pour les travaux artisanaux. Grâce à ses compétences, il peut effectuer de nombreuses tâches techniques qui permettraient d'éviter de recourir à des entreprises externes.

Pour reconnaître cette expertise et l'encourager, le collège échevinal propose de créer un poste dans la carrière C, spécifiquement destiné aux ouvriers réalisant des travaux artisanaux. Cette démarche ne prévoit pas l'embauche d'un nouvel ouvrier, mais plutôt une revalorisation du contrat de travail existant de cet employé, afin de refléter ses compétences et son rôle au sein de l'atelier communal.

Le conseil communal décide unanimement de créer un poste supplémentaire de salarié à tâche manuelle, classé dans le groupe de salaire E (artisan), avec une tâche de 36h/sem. et à durée indéterminée.

11.3. Accidents de travail - Décision de remboursement d'un dégât causé au véhicule automobile privé utilisé dans le cadre du service de nettoyage

Le conseil communal a discuté de deux incidents récents impliquant des agents du service de nettoyage qui avaient subi des dommages à leurs véhicules privés lors de déplacements dans le cadre de leur service.

Sur proposition du collège échevinal, le conseil communal a accordé, par 8 voix pour et 1 abstention (Monsieur Laurent Klein), un remboursement unique des dommages causés aux véhicules automobiles privés utilisés dans le cadre du service de nettoyage, avec un maximum de 500 € pour chaque salarié concerné. Cette décision a été prise au motif que ni les contrats d'assurance actuels ni les règles internes ne couvrent ce type de dommages.

Laurent Klein a émis des réserves sur cette mesure exceptionnelle et a demandé ce qu'il adviendrait si, par la suite, un remboursement était pris en charge par l'assurance des salariés, puisqu'il serait établi que l'assuré n'était pas considéré comme responsable de l'accident. Cela ne serait pas vérifiable. L'échevin Patrick Wampach a déclaré que cette décision était un geste de bonne volonté et qu'elle ne créerait pas de précédent pour des cas similaires à l'avenir.

Le collège échevinal étudiera la possibilité de souscrire une assurance spéciale afin de couvrir de tels incidents à l'avenir.

SÉANCE À HUIS CLOS

12. ADMINISTRATION - PROMOTION D'UN FONCTIONNAIRE COMMUNAL

En séance à huis clos, le conseil a voté à l'unanimité pour promouvoir Mme Chantal Brever au grade 12 du groupe de traitement B1.

Communications

Le bourgmestre Thierry Lagoda informe sur les points suivants:

- **Avancement du chantier du campus scolaire :**
La construction en bois du campus débutera durant la première semaine de novembre.
- **Recrutement pour le transport scolaire :**
Sur les 13 candidatures reçues, 6 personnes seront invitées à soumettre leur dossier complet.

Mme Mickels Schmartz a rappelé que la commission scolaire avait demandé que ces candidats maîtrisent la langue luxembourgeoise.

Interventions du conseiller Severin Boonen :

- **Agent municipal :** Severin Boonen a suggéré d'envisager l'embauche d'un agent municipal pour contrôler des problématiques comme les stationnements abusifs sur des espaces publics.

Le bourgmestre a précisé que cette idée avait déjà été discutée au niveau du syndicat intercommunal Kanton Réiden. L'embauche d'un agent municipal dédié à Beckerich n'étant pas réaliste, il faut essayer de trouver une collaboration avec des communes voisines.

- **État des arbres le long de la rue « Kräizerbuechstrooss » à Elvange/Schweich :** Severin Boonen a signalé que les arbres le long de la route sont extrêmement tordus et risquent de tomber. Le bourgmestre a fait savoir que, contrairement à ce que l'on croyait, à savoir que les arbres étaient la propriété de l'État, les arbres appartiennent finalement à la commune. Les arbres ne devaient donc pas être entretenus par l'Administration des ponts et chaussées, mais par la commune. La commune fera le nécessaire.

Interventions du conseiller David Bohler :

- **Problèmes d'éclairage près au Moulin de Beckerich :** David Bohler a signalé des dysfonctionnements répétés des lumières sur le parking du Moulin. Le bourgmestre a expliqué que ceci est dû à des rongeurs endommageant les câbles - Des solutions sont en cours d'étude.

- **Réutilisation du mobilier scolaire existant au nouveau campus scolaire :** David Bohler demande au collège échevinal s'il est vrai que l'ancien mobilier des écoles est emmené au campus scolaire. Le bourgmestre indique qu'il a été décidé, en concertation avec le personnel enseignant, de réutiliser autant d'équipements que possible dans une optique de durabilité et d'économie circulaire. Les éléments inutilisables seront bien évidemment écartés.



Sitzung des Gemeinderats vom 23. Oktober 2024

Der Gemeinderat tagte um 16:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Beckerich.

Anwesend: Herr Thierry Lagoda (Bürgermeister), Herr Claude Loutsch und Herr Patrick Wampach (Schöffen), Herr David Bohler, Herr Severin Boonen, Herr Marco Fassbinder und Herr Laurent Klein (verspätet eingetroffen), Frau Nadine Ruppert und Frau Mickels Schmartz (verspätet eingetroffen).

ÖFFENTLICHE SITZUNG

ÄNDERUNG DER TAGESORDNUNG

Der Bürgermeister Thierry Lagoda schlug eine Änderung der Tagesordnung vor, um einen Punkt bezüglich der Ernennung von zwei Verwaltungsratsmitgliedern für die Gesellschaft OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. hinzuzufügen. In Anbetracht der Tatsache, dass es dringend notwendig ist, zwei Gemeindevertreter zu haben, bevor die notarielle Urkunde zur Änderung der Satzung der Gesellschaft unterzeichnet wird, wurde die Ergänzung der Tagesordnung um einen Punkt einstimmig mit 7 Ja-Stimmen angenommen.

1. WALDBEWIRTSCHAFTUNGSPLAN DER GEMEINDE BECKERICH FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2025

Der zuständige Förster, Thierry Hollerich, stellte einen detaillierten Plan für die Bewirtschaftung der 328 Hektar Gemeindewald vor. Dieser Plan umfasst:

- Investitionen von 146.250 € und geschätzte Einnahmen von 80.200 €.
- Umweltprojekte, wie die Anlage von zwei Teichen (kleine Stillgewässer), die ursprünglich für 2024 geplant waren, sich aber aufgrund des feuchten Wetters verzögerten, und vollständig vom Staat finanziert werden.
- Maßnahmen zur Behandlung von Gebieten, die vom Borkenkäfer befallen sind, insbesondere entlang der Straße "Kräizerbuecherstrooss" und in der Nähe des Fahrradwegs.
- Die Markierung von 969 Biotoppäulen.

Die Ratsmitglieder Frau Mickels Schmartz und Herr Laurent Klein nehmen an der Sitzung teil.

Herr Severin Boonen befragte zu den Waldwegen und den Schlussfolgerungen der Sitzungen der Arbeitsgruppe "Wege". Schöffe Patrick Wampach erklärte,

dass die notwendigen Umweltgenehmigungen beantragt worden seien. Sobald diese vorliegen, werden die ausgewählten Pfade markiert und gepflegt. Er erklärte außerdem, dass nicht genutzte Pfade entweder entfernt oder neu zugewiesen würden, je nachdem, welche Entscheidungen auf Ebene des Gemeinderats getroffen werden müssten.

Herr Severin Boonen brachte die Idee zur Sprache, den Blick auf die historische Kapelle auf dem „Kuelebiert“ freizugeben, die früher weithin sichtbar war. Herr Thierry Hollerich antwortete, dass diese Initiative kompliziert wäre, da das Land rund um die Kapelle privaten Eigentümern und nicht der Gemeinde gehöre.

Der Waldbewirtschaftungsplan der Gemeinde Beckerich für das Geschäftsjahr 2025 wird einstimmig mit 9 Ja-Stimmen angenommen.

2. KAUFPREIS FÜR HOLZ FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2025, DAS IN DER KOMMUNALEN HEIZZENTRALE VERBRANNT WERDEN SOLL

Der Gemeinderat beschloss einstimmig, die Einkaufspreise für Holz, das zur Verbrennung in der kommunalen Heizzentrale bestimmt ist, beizubehalten:

- 38 €/Tonne (+ MwSt.) für Laub- und Nadelholz.
- Ein Zuschlag von 3,50 €/Tonne (+ MwSt.) für FSC- oder PEFC-zertifiziertes Holz.

Marco Fassbinder sprach die Haltbarkeit der kürzlich von den Gemeindarbeitern aufgestellten Holzbänke an und wies auf die Probleme mit Feuchtigkeit und Rost an den Armlehnen der Bänke hin, die die Kleidung der darauf sitzenden Personen ruinieren könnten. Der Bürgermeister versprach, Lösungen für belebte Bereiche innerhalb von Siedlungen zu prüfen, wie z. B. den Friedhof in Nördingen.

3. GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE ZULAGE FÜR TEURE LEBENSHALTUNGSKOSTEN

Eine neue Gemeindeverordnung wurde einstimmig verabschiedet, um eine Zulage in Höhe von 75 % der vom Nationalen Solidaritätsfonds gezahlten Zulage beizubehalten. Der Text klärt die Kriterien und Modalitäten für die Beantragung, behält aber die bestehenden Bestimmungen bei.

4. FÖRDERGERÄTE FÜR DIE GEMEINDEWERKSTATT - KOSTENVORANSCHLAG

Der Gemeinderat stimmte einstimmig dem Erwerb neuer Ausrüstungsgegenstände im Gesamtwert von 14.742 € (inkl. MwSt.) zu. Diese Ausrüstungen beinhalten:

- Ein Nass-/Trockensauger.
- Eine Baggerschaufel für einen Minibagger.
- Eine SchürfküBELSchaufel.

Diese Anschaffungen sollen die Effizienz der Gemeindearbeit verbessern.

5. TAUSCHVERTRAG VOM 23.10.2024 ÜBER MEHRERE KATASTERPARZELLEN AN DEN ORTEN "HUEWELERSTROOSS" UND "KUELEBIERT" IN BECKERICH

Der Tauschvertrag mit der Firma NERDEN ET FILS S.à r.l. wurde einstimmig angenommen. Dieser Tausch dient in erster Linie der Schaffung eines Bürgersteiges mit einer Mindestbreite von 1,50 m und einer Fläche von 55,91 m² in der "Huewelerstrooss" und der Einrichtung von 9 Parkplätzen in der Straße "Kuelebiert" in Beckerich, dies im Rahmen des Projekts der Gesellschaft NERDEN ET FILS S.à r.l. zur Umwandlung von bestehenden Häusern in 6 Wohneinheiten in der Straße "Huewelerstrooss".

Die Firma NERDEN ET FILS S.à r.l. überträgt der Gemeinde mehrere Parzellen mit einer Gesamtfläche von 0,54 Ar in der "Huewelerstrooss". Im Gegenzug überträgt die Gemeinde Katasterparzellen in der Strasse "Kuelebiert" mit einer Fläche von 1,25 Ar. Die von der Firma NERDEN ET FILS S.à r.l. abgetretenen Grundstücke werden auf 10.800 € geschätzt, während die von der Gemeinde abgetretenen Grundstücke auf 25.000 € geschätzt werden. Eine Ausgleichszahlung in Höhe von 14.200 € wird von der Gesellschaft an die Gemeinde gezahlt.

Herr David Bohler erkundigte sich nach der Anzahl der Parkplätze und den Zugängen für die betroffenen Wohnungen. Der Bürgermeister bestätigte, dass die Parkplätze, die von der Gesellschaft geschaffen werden, es dem Bauträger ermöglichen werden, die Bauvorschriften einzuhalten. Für die Wohnungen wird ein rückwärtiger Zugang zur Verfügung stehen.

6. VEREINBARUNG DES SENIORENCLUBS "ATERTDALL" FÜR DAS JAHR 2024

Der Rat genehmigte einstimmig die Vereinbarung des Seniorenclubs/Club Aktiv Plus "Atertdall" für das Jahr 2024, mit einer kommunalen Beteiligung von 47.289 €, was 13% der Gesamtkosten entspricht. Der Bürgermeister erwähnte, dass der Seniorenclub derzeit nach einem neuen Standort für seine Aktivitäten sucht.

Das Ratsmitglied Marco Fassbinder bat um Informationen über die Besucherzahlen und die Auswirkungen der Aktivitäten. Der Bürgermeister erklärte, dass regelmäßige Statistiken vom Betreiber bereitgestellt werden und an die Mitglieder des Gemeinderats weitergeleitet werden. Marco Fassbinder und Severin Boonen betonten die Bedeutung dieser Dienste für die Bekämpfung der sozialen Isolation von Senioren.

7. FAIRTRADE - BILDUNG DER LOKALEN AKTIONSGRUPPE

Im Rahmen der Teilnahme der Gemeinde Beckerich am Programm "Fairtrade Gemeng" ist die Bildung einer lokalen Aktionsgruppe vorgesehen. Diese Gruppe wird für die Steuerung und Koordinierung von Initiativen im Zusammenhang mit dem fairen Handel zuständig sein, insbesondere für den Erwerb und die Aufrechterhaltung des Fairtrade-Zertifikats.

Der Bürgermeister Thierry Lagoda schlug vor, dass diese Gruppe aus den derzeitigen Mitgliedern des Umweltausschusses bestehen sollte, anstatt eine neue Struktur zu schaffen. Diese Entscheidung steht im Einklang mit dem Wunsch nach Kontinuität und Effizienz. In einer geheimen Abstimmung wurde die Ernennung der folgenden Mitglieder der lokalen Fairtrade-Aktionsgruppe einstimmig bestätigt: Martin Gillet, Emmanuelle Hardy, Christian Holtgen, Philippe Knaff, Thierry Lagoda, Patrick Maloku, Mika Wauthij, Philippe Hoffmann (Fairtrade-Beauftragter der Gemeindeverwaltung).

8. VERSCHIEDENE ZUSCHÜSSE

Der Gemeinderat vergab Zuschüsse von je 100 € an drei Wohltätigkeitsorganisationen:

- SCAP - Service de Consultation et d'Aide (Beratungs- und Hilfsdienst)
- APEMH Stiftung
- Aide aux Enfants Handicapés et Défavorisés de Luxembourg (Hilfe für behinderte und benachteiligte Kinder in Luxemburg).

9. BESTÄTIGUNG VON NOTVERKEHRSREGELUNGEN DES SCHÖFFENKOLLEGIUMS

Der Gemeinderat bestätigt die am 4. Oktober 2024 vom Schöffenkollegium verabschiedete Verkehrsordnung für die Regelung des Verkehrs während der Arbeiten für den Anschluss der Häuser Nr. 30A und 30B in der Straße „Dikrecherstrooss“ in Beckerich an die unterirdischen Netzwerke.





10. OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. - ERNENNUNG VON 2 VERWALTERN FÜR DIE GEMEINDEVERWALTUNG VON BECKERICH

Der Gemeinderat hat in geheimer Abstimmung zwei Verwaltungsratsmitglieder ernannt, die die Gemeinde Beckerich im Verwaltungsrat der Gesellschaft OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. vertreten sollen.

Die beiden Kandidaten, Herr Thierry Lagoda (Bürgermeister) und Herr Patrick Wampach (Schöffe) wurden einstimmig für die 2 Verwaltungsratsposten nominiert, die der Gemeindeverwaltung von Beckerich in der Gesellschaft zugewiesen wurden.

Mit einem früheren Beschluss (25. Juli 2024) hatte der Gemeinderat die Beteiligung am Grundkapital der Gesellschaft mit dem Erwerb von 3.120 Aktien für einen Gesamtbetrag von 312.000 € bestätigt. Dieser Beschluss zielte darauf ab, der Gemeinde zu ermöglichen, ein sofortiger Handelnder bei der Entwicklung erneuerbarer Energien zu sein und die Energieautonomie der Gemeinde zu stärken.

Rolle der Administratoren:

- Die OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. wird von einem fünfköpfigen Vorstand geleitet.
- Die Gemeinde Beckerich verfügt über zwei Verwaltungsratsitze, die ihr eine aktive Beteiligung an strategischen Entscheidungen ermöglichen.
- Die Verwalter sind dafür verantwortlich, die Interessen der Gemeinde zu vertreten und dafür zu sorgen, dass die Projekte des Unternehmens an den lokalen Prioritäten ausgerichtet sind, insbesondere in den Bereichen Nachhaltigkeit und Energieinnovation.

11. KOMMUNALES PERSONAL

11.1. Gemeindewerkstatt - Schaffung einer Stelle für einen Arbeitnehmer mit manuellen Aufgaben, Lohngruppe E

Das Team der Gemeindewerkstatt, das für die kommunalen Gebäude und technische Anlagen zuständig ist, sieht sich derzeit mit einer erheblichen Arbeitsüberlastung konfrontiert. Neben den regelmäßigen Wartungs- und Reparaturarbeiten muss dieses Team den Betrieb des Fernwärmenetzes an sieben Tagen in der Woche gewährleisten, was vor allem im Winter oft zu zahlreichen Überstunden führt. Eine Verstärkung des Teams wurde unerlässlich, um einen effizienten Betrieb und die Einhaltung der Normen für Arbeitszeiten sowie tägliche und wöchentliche Ruhezeiten zu gewährleisten.

Der Gemeinderat beschließt mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Severin Boonen), eine zusätzliche Stelle für einen Arbeitnehmer mit manueller Tätigkeit zu schaffen, die in Lohngruppe E (Handwerker) eingestuft wird. Die Stelle wird mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag zu 36 Std./Woche angeboten.

Ratsmitglied Severin Boonen sprach sich dagegen aus, dass die Gemeindearbeiter eine 36-Stunden-Woche haben, was bei anderen Verwaltungen nicht üblich sei. Vielleicht wäre diese Stelle bei einer 40-Stunden-Woche nicht notwendig. Er erklärte, dass er sich bei der Abstimmung der Stimme enthalten werde, solange diese Frage nicht geklärt sei. Der Bürgermeister erklärte, dass die Verhandlungen über den Kollektivvertrag mit dem LCGB im Gange seien.

11.2. Gemeindewerkstatt - Schaffung einer Stelle für einen Mitarbeiter mit manuellen Aufgaben, Lohngruppe C

Der Bürgermeister erklärte, dass man als Arbeitgeber die Arbeiter in die richtige berufliche Laufbahn einweisen sollte. Ein Arbeiter, der ursprünglich in der Laufbahn B eingestellt wurde, hat eine große Begabung für handwerkliche Arbeiten bewiesen. Aufgrund seiner Fähigkeiten kann er viele technische Aufgaben übernehmen, wodurch die Beauftragung externer Unternehmen vermieden werden könnte.

Um dieses Fachwissen anzuerkennen und zu fördern, schlägt das Schöffenkolegium vor, eine Stelle in der Laufbahn C zu schaffen, die speziell für Arbeiter bestimmt ist, die handwerkliche Arbeiten ausführen. Dieser Schritt sieht nicht die Einstellung eines neuen Arbeiters vor, sondern vielmehr eine Aufwertung des bestehenden Arbeitsvertrags dieses Arbeitnehmers, um seine Kompetenzen und seine Rolle in der Gemeindewerkstatt widerzuspiegeln.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, eine zusätzliche Stelle zu 36 Std./Woche und mit unbefristetem Arbeitsvertrag für einen Arbeitnehmer mit manueller Tätigkeit zu schaffen, der in Lohngruppe C eingestuft ist.

11.3. Arbeitsunfälle - Entscheidung über die Erstattung von Schäden an privaten Fahrzeugen, welche im Rahmen des Reinigungsdienstes verwendet wurden

Der Gemeinderat diskutierte zwei aktuelle Vorfälle mit Mitarbeitern des Reinigungsdienstes, die bei Dienstfahrten Schäden an ihren Privatfahrzeugen erlitten hatten.

Auf Vorschlag des Schöffenkolegiums gewährte der Gemeinderat mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Herr Laurent Klein) eine einmalige Erstattung von Schäden an privaten Kraftfahrzeugen, die im Rahmen des Reinigungsdienstes genutzt werden, bis zu einem Höchstbetrag von 500 € für jeden betroffenen Arbeitnehmer. Diese Entscheidung wurde mit der Begründung getroffen, dass weder die aktuellen Versicherungsverträge noch die internen Regelungen diese Art von Schäden abdecken.

Laurent Klein äußerte Vorbehalte gegen diese außergewöhnliche Maßnahme und fragte, was geschehen würde, wenn später eine Erstattung von der Versicherung der Arbeitnehmer übernommen würde, da festgestellt würde, dass der Versicherte nicht als

Unfallverursacher angesehen wurde. Dies wäre nicht überprüfbar. Der Schöffe Patrick Wampach erklärte, dass diese Entscheidung eine Geste des guten Willens sei und keinen Präzedenzfall für ähnliche Fälle in der Zukunft schaffen würde.

Das Schöffenkolegium wird die Möglichkeit prüfen, eine spezielle Versicherung abzuschließen, um solche Vorfälle in Zukunft abzudecken.

SITZUNG HINTER VERSCHLOSSENEN TÜREN

12. VERWALTUNG - BEFÖRDERUNG EINES GEMEINDEBEAMTEN

In einer nichtöffentlichen Sitzung stimmte der Rat einstimmig dafür, Frau Chantal Brevier in den Grad 12 der Besoldungsgruppe B1 zu befördern.

Mitteilungen

Der Bürgermeister Thierry Lagoda informiert über die folgenden Punkte:

- Fortschritte auf der Baustelle des Schulcampus: Der Holzbau des Campus wird in der ersten Novemberwoche beginnen.
 - Einstellung für den Schultransport: Von den 13 eingegangenen Bewerbungen werden 6 Personen aufgefordert, ihre vollständigen Unterlagen einzureichen.
- Frau Mickels Schmartz erinnerte daran, dass der Schulausschuss gefordert hatte, dass diese Bewerber die luxemburgische Sprache beherrschen sollten.

Intervention von Gemeinderat Severin Boonen:

- Gemeindebeamter („Pechert“): Severin Boonen schlug vor, die Einstellung eines Gemeindeagenten in Erwägung zu ziehen, der Probleme wie Falschparken auf öffentlichen Flächen kontrollieren soll.

Der Bürgermeister erklärte, dass diese Idee bereits auf der Ebene des interkommunalen Syndikats Kanton Réiden diskutiert worden sei. Da die Einstellung eines eigenen Gemeindebeamten für die Gemeinde Beckerich nicht realistisch sei, müsse man versuchen, eine Zusammenarbeit mit Nachbargemeinden zu finden.

- Zustand der Bäume entlang der Straße "Kräizerbuchstrooss" in Elvingen/Schweich: Severin Boonen berichtete, dass die Bäume entlang der Straße reichlich schief stehen würden und umzufallen drohten. Der Bürgermeister teilte mit, dass die Bäume entgegen der Annahme, die Bäume seien Eigentum des Staates, letztlich der Gemeinde gehörten. Die Bäume müssten daher nicht von der Straßenbauverwaltung, sondern von der Gemeinde gepflegt werden. Die Gemeinde wird das Notwendige tun

Intervention von Gemeinderat David Bohler:

- Probleme mit der Beleuchtung nahe der Beckericher Mühle: David Bohler berichtete von wiederholten Fehlfunktionen der Beleuchtung auf dem Parkplatz der Mühle. Der Bürgermeister erklärte, dass dies auf Nagetiere zurückzuführen ist, die die Kabel beschädigen - Lösungen werden derzeit geprüft.
- Wiederverwendung des vorhandenen Schulmobiliars auf dem neuen Schulcampus: David Bohler fragt das Schöffenkolegium, ob es stimmt, dass das alte Mobiliar der Schulen zum Schulcampus mitgenommen wird. Der Bürgermeister erklärt, dass in Absprache mit dem Lehrpersonal beschlossen wurde, im Sinne der Nachhaltigkeit und der Kreislaufwirtschaft so viel wie möglich wiederzuverwenden. Unbrauchbare Elemente werden selbstverständlich aussortiert.





Avis au public

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 23 octobre 2024, numéro 2 de l'ordre du jour, a **arrêté le règlement communal portant fixation du prix d'achat du bois fourni par des tiers et destiné à être incinéré dans la centrale de combustion à copeaux de bois pour l'exercice 2025.**

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu/fr/mediatheque sous la catégorie "Règlements communaux".

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 23 octobre 2024, numéro 3 de l'ordre du jour, a **arrêté le règlement communal relatif à l'allocation de vie chère.**

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu/fr/mediatheque sous la catégorie "Règlements communaux".

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

FERMETURE TEMPORAIRE DE LA ROUTE KUELEBIERG À BECKERICH LE 12.12.2024

La commune informe les habitants que la route KuelebiERG, menant à la chapelle de Beckerich, sera fermée à toute circulation le jeudi 12 décembre 2024.

Cette fermeture est nécessaire en raison des travaux liés à la construction de l'éolienne. Ce jour-là, les fondations de l'éolienne seront coulées, entraînant une circulation intense de camions de béton sur cet axe.

Nous vous remercions de votre compréhension et vous invitons à respecter la signalisation mise en place pour garantir la sécurité de tous.

Pour toute question ou information complémentaire, veuillez contacter le service technique communal.

Öffentliche Bekanntmachung

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 23. Oktober 2024, Punkt 2 der Tagesordnung, das Gemeindereglement zur Festlegung des Kaufpreises für Holz, das **von Dritten geliefert wird und zur Verbrennung in der Holzschnitzelverbrennungsanlage bestimmt ist, für das Jahr 2025** verabschiedet hat.

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu/fr/mediatheque unter der Rubrik "Règlements communaux" einsehbar.

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 23. Oktober 2024, Punkt 3 der Tagesordnung, das **Reglement betreffend die Teuerungszulage** verabschiedet hat.

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu/fr/mediatheque unter der Rubrik "Règlements communaux" einsehbar.

TEMPORÄRE SPERRUNG DER STRASSE KUELEBIERG IN BECKERICH AM 12.12.2024

Die Gemeinde informiert die Bevölkerung, dass die Straße KuelebiERG, die zur Kapelle von Beckerich führt, am Donnerstag, den 12. Dezember 2024, für den gesamten Verkehr gesperrt wird.

Diese Sperrung ist aufgrund von Arbeiten im Zusammenhang mit dem Bau der Windkraftanlage erforderlich. An diesem Tag werden die Fundamente der Windkraftanlage gegossen, was zu einem intensiven Lkw-Verkehr mit Betonmischern auf dieser Strecke führen wird.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten Sie, die aufgestellten Verkehrsschilder zu beachten, um die Sicherheit aller zu gewährleisten.

Für Fragen oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den kommunalen technischen Dienst.





Avis au public Bekanntmachung



CHASSES EN BATTUE / DRÜCKJAGDEN

L'Administration communale de Beckerich vous informe des dates des chasses en battue :

- Le lot no. 339 de Hovelange sera chassé le 01/12/2024.
- Le lot no. 280 d'Oberpallen sera chassé le 09/12/2024.
- Le lot no. 340 de Schweich sera chassé le 15/12/2024.

Extrait du règlement grand-ducal déterminant les mesures de sécurité à respecter par les chasseurs et les tiers du 13 mars 2015 : Le jour de la battue, [...] l'accès à la forêt se fait aux risques et périls propres du public. Il est interdit de perturber de manière délibérée le bon déroulement de la chasse en battue de quelque manière que ce soit.

Les limites des lots de chasse et les dates des battues peuvent être consultées sur geoportail.lu. Les battues de 12 chasseurs ou moins ainsi que celles destinées aux sangliers et organisées dans un délai inférieur à 15 jours peuvent avoir lieu sans cette publication.

Die Gemeindeverwaltung von Beckerich teilt hiermit die Daten der Drückjagden mit:

- Auf dem Jagdlos Nr. 339 von Hovelingen wird am 01/12/2024 gejagt.
- Auf dem Jagdlos Nr. 280 von Oberpallen wird am 09/12/2024 gejagt.
- Auf dem Jagdlos Nr. 340 von Schweich wird am 15/12/2024 gejagt.

Auszüge aus der Verordnung vom 13 März 2015: Am Tag der Drückjagd ist der Zugang zum Wald auf eigene Gefahr. Es ist verboten den Ablauf der Jagd absichtlich zu stören.

Die Grenzen der Jagdlose sowie die Daten der Drückjagden können auf geoportail.lu eingesehen werden.

Jagden von bis zu 12 Schützen sowie solche auf Schwarzwild die weniger als 15 Tage im Voraus organisiert werden, können ohne diese Publikation stattfinden.



Invitation: Erneuerung von der Spillplatz zu Näerden Invitation: Rénovation de la plaine de jeux à Noerdange



De Schäfferot invitéiert d'Awunner*innen vun Näerden fir zesummen iwwer d'Neigestaltung vun engem Deel vun der Spillplatz am Kierchewee ze diskutéieren. E grousst Spill-Element fir ze kloteren an ze rutschen ass net méi a guddem Zoustand a muss zäitno ersat ginn.

Mir hu schon eng Propose ausgeschafft, déi mir lech gäre sur place virstellen. Gläichzäiteg si mir oppe fir Är Iddien a Virschléi, betreffend d'Spillplatz, fir den Erwaardunge vun allen Notzer*innen gerecht ze ginn.

Kommt also laanscht a schwätzt mat!

- 7 Samschden, 7. Dezember 2024
- 11:00 Auer
- Spillplatz Kierchewee, Näerden

Mir freeën eis op Är Präsenz an e konstruktiven Austausch!

Le collège échevinal invite les habitants de Noerdange à participer à une discussion concernant la rénovation d'une partie de la plaine de jeux située au Kierchewee. Un grand module de jeu pour grimper et glisser est en mauvais état et devra être remplacé prochainement.

Nous avons déjà élaboré une proposition que nous aimerions vous présenter sur place. En même temps, nous sommes ouverts à vos idées et suggestions concernant la plaine de jeux, afin de répondre aux attentes de tous les utilisateurs.

Venez nombreux pour échanger avec nous !

- 7 Samedi 7 décembre 2024
- 11h00
- Plaine de jeux du Kierchewee, Noerdange

Nous nous réjouissons de votre présence et d'un échange constructif !





Freedefeier schéissen op Sylvester

Usage d'un feu d'artifice et de pétards à la Saint Sylvestre



De Schännerot vun der Gemeng Biekerech rífft lech heimat op, während de Feierlechkeete ronderëm Neijoerschdag allgemeng op d'Schéisse vu Freedefeier a Knupperten ze verzichten, fir Respekt vis-à-vis vun Ären Noperen an den Déieren ze weisen.

Mir erënneren drun, dass d'Schéisse vu Freedefeier a Knupperte generell innerhalb vun eisen Dierfer strikt verbueden ass. De Buergermeeschter gëtt keng Ausnamebewëllegung, déi dëst Verbuert ausser Kraaft setzt. Mir zielen op Äert Versteesdemech an Äre Respekt fir dës Reegelung.

Le collège échevinal de la commune de Beckerich vous invite à renoncer, de manière générale, aux tirs de feux d'artifice et de pétards pendant les festivités autour du Nouvel An, par respect pour vos voisins et les animaux.

Nous rappelons que l'utilisation de feux d'artifice et de pétards est strictement interdite dans les villages de notre commune. Le bourgmestre ne délivre aucune dérogation permettant de contourner cette interdiction. Nous comptons sur votre compréhension et votre respect de cette réglementation.

EXTRAIT DU RÈGLEMENT COMMUNAL RELATIF À LA PROTECTION CONTRE LE BRUIT

Article 6.- Pétards et autres objets détonants similaires

Sur le territoire de la commune de Beckerich, il est défendu de faire usage de pétards et d'autres objets détonants similaires à l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération.

Erënnerung un d'Umeldung - Ofmeldung vun Ärem Hond bei der Gemeng

Rappel concernant l'enregistrement - désinscription de votre chien auprès de la commune



D'Gemeng wëllt all Bierger a Biergerinnen drun erënneren, dass et wichteg ass, säin Hond bei der Gemeng unzemellen oder, wann een net méi Besëtzer vum Déier ass, dësen ofzemellen.

Fir d'Gemengen-Tax vu 50 € fir d'nächst Joer ze vermeiden, ass et néideg, all Hond, deen säit dësem Joer net méi an Ärem Besëtzer ass (z. B. duerch Weiderginn, Verloscht oder den Doud vum Déier), bis Enn Dezember bei der Gemeng ze mellen.

Mir wëllen lech och drop hiweisen, dass all neien Hond an engem raisonnablen Delai bei der Gemeng ugemellt soll ginn. Dëst hëlleft, fir eng korrekt Administratioun ze assurieren an d'Zesummeliwien an eiser Gemeng ze verbessern.

Fir Froen oder weider Informatiounen kënnt Dir lech gären un de Populatiounsbüro wenden (Tel.: 26 66 9 - 100). Merci fir Är Zesummenaarbecht!

La commune tient à rappeler à tous les citoyens qu'il est important de déclarer votre chien à la commune ou, si vous n'êtes plus propriétaire de l'animal, de procéder à sa radiation.

Pour éviter de devoir payer la taxe communale de 50 € pour l'année prochaine, il est impératif de signaler tout chien qui n'est plus en votre possession (par exemple en cas de don, de perte ou de décès de l'animal).

Nous vous rappelons également que tout nouveau chien doit être enregistré auprès de la commune dans un délai raisonnable après son acquisition. Cette démarche est essentielle, non seulement pour des raisons administratives, mais également pour assurer une gestion communautaire efficace et responsable.

Pour toute question ou information complémentaire, n'hésitez pas à contacter le Bureau de la population (Tel.: 26 66 9 - 100). Merci pour votre collaboration !





Aweigung vum neien Energiemusée

Inauguration du nouveau musée de l'énergie



Den 19. Oktober gouf den Energiemusée ageweit, de ganz neie Musée vum Biekerecher Millen, e Musée, deen d'Geschicht vun den Energien an der Gemeng reflektéiert. Dëse modernen an interaktive Musée kann elo a Gruppe besicht ginn (iwwer eng Demande un d'Kulturmillen asbl) oder individuell, andeems een de QR-Code bei der Entrée vum Musée scantt.

No de successive Riede vum Thierry Lagoda (Buergermeeschter vu Biekerech), Eric Thill (Kulturminister), Albert Goedert (President vun der Kulturmillen asbl) an dem Wieland Schmid (Atelier für Gestaltung) konnten déi vill Gäscht d'Entrée vum Musée entdecken, dee vum Thierry Lagoda an dem Eric Thill offiziell ageweit gouf. Fir dës Geleeënheet haten d'Millepätteren (d'Fräiwëlleger vun der Milleseeërei) e ganz originell Aweigungssystem entwéckelt.

Den Albert Goedert, huet d'Gäscht duerno duerch déi verschidde Beräicher vum neie Musée gefouert, déi der Geschicht, dem Waasser, der Hëtzt an dem Stroum gewidmet sinn.

D'Aweigung gouf mat engem Vin d'Honneur ofgeschloss, begleet vun der delikater Musek vum Duo Isaak Pérez Rierra (Gei) an Dina Nimax (Harff).

Le 19 octobre, le musée de l'énergie a été inauguré, le tout nouveau musée de la « Biekerecher Millen », un musée qui reflète l'histoire des énergies dans la commune. Ce musée moderne et interactif peut désormais être visité en groupe (sur demande adressée à la Kulturmillen asbl) ou individuellement, en scannant le QR-code situé à l'entrée du musée.

Après les discours successifs de Thierry Lagoda (bourgmestre de Beckerich), Eric Thill (ministre de la Culture), Albert Goedert (président de la Kulturmillen asbl) et Wieland Schmid (Atelier für Gestaltung), les nombreux invités ont pu découvrir l'entrée du musée, officiellement inaugurée par Thierry Lagoda et Eric Thill. Pour cette occasion, les bénévoles de la scierie (« Millepätteren ») avaient développé un système d'inauguration très original.

Albert Goedert a ensuite guidé les invités à travers les différents espaces du nouveau musée, consacrés à l'histoire, à l'eau, à la chaleur et à l'électricité.

L'inauguration s'est terminée par un vin d'honneur, accompagné de la musique délicate du duo Isaak Pérez Rierra (violon) et Dina Nimax (harpe).





Biergerversammlung iwwert d'Präventioun vu staarke Reeschauerer zu Biekerech

Réunion citoyenne sur la prévention des pluies torrentielles à Beckerich



De 16. Oktober 2024 ass eng Biergerversammlung am Mille vu Biekerech ofgehalen ginn, wou iwwer d'Präventioun vu Risiken duerch staark Reeschauerer diskutéiert gouf. D'Versammlung hat als Haaptzil, d'Awunner iwwer d'Gefor vu plötzlechen Iwwerschwemmungen z'informéieren an déi geplangte Moosnamen vum der Gemeng Biekerech virzestellen.

Mat der Ënnerstëtzung vum Ingenieurbüro TR-Engineering an der Waasserverwaltung wäert d'Gemeng e Preventiounsplang ausschaffen, dee vum Waasserfong finanziert gëtt. Den Atlas iwwer staark Reeschauerer vu Lëtzebuerg, deen op geoportail.lu accessibel ass, gëtt als wichtegt Instrument genotzt, fir Geforenzonen z'identifizéieren an effikass Moosnamen ze plangen.

D'Participanten hunn Ablécker an d'Risikoanalys krut an och Informatiounen iwwer praktesch Méiglechkeeten, fir hir Besëtze ze schützen. D'Gemeng huet d'Awunner opgeruff, problematesch Plazen, zesumme mat Detailler a Fotoen, direkt un d'Gemeng weiderzeginn, fir zesummen effizient Léisungen ze fannen.

D'Presentatioun vun dësem Owend fannt Dir als PDF op der Websäit vum der Gemeng.

Le 16 octobre 2024, une réunion citoyenne s'est tenue au Moulin de Beckerich pour discuter de la prévention des risques liés aux pluies torrentielles dans la commune. L'objectif de cette rencontre était d'informer les habitants sur les risques d'inondations soudaines et de présenter les mesures envisagées par la commune de Beckerich.

En collaboration avec le bureau d'ingénierie TR-Engineering et le soutien de l'Administration de l'eau, la commune développera un plan de prévention financé par le Fonds pour l'eau. L'Atlas luxembourgeois des pluies torrentielles, disponible sur geoportail.lu, sert de base pour identifier les zones à risque et planifier des mesures préventives. Les participants ont été informés sur l'évaluation des risques et les moyens de protéger leurs biens. Les propriétaires ont également été invités à signaler les points problématiques avec des détails et des photos à la commune.

La présentation de cette soirée est disponible en format PDF sur le site internet de la commune.

En Ielenter fir d'Kanner vum Joergang 2023

Un alisier pour les enfants de l'année 2023



Um Nationalen Dag vum Bam huet d'Ëmwelt- a Mobilitéitskommissioun mat den Elteren e Bam fir déi neigebuere Kanner aus dem Joergang 2023 geplanzt. Samschdes, de 16. November, hunn d'Elteren a Familljemembere vu 15 Kanner, sech um Parking bei der Seeërei afonnt, fir un der Planzaktioun deelzehuelen.

En Ielenter (Mehlbeerbaum / Sorbus aria), de Bam vum Joer 2024, gouf geplanzt. Um Uschloss vum Planzen vum Bam, goufen, bei engem Patt a gudde Schnittercher, d'Féissofdréck vun de Kanner op Leemplacke geholl. Op dës Leemplacke goufen de Virnumm an de Gebuertsdatum vun de Kanner geschriwwen an duerno gouf d'Plack a Form vun engem Blat erausgeschnidden. Dës Leemblieder ginn am Keramiksatelier vun Autisme Lëtzebuerg gebrannt.

D'nächst Fréijoer ginn dann d'Blieder un de Bam gehaangen. D'Eltere kréien och e Blat fir op hire Bam ze hänken. Am Kader vum Nationalen Dag vum Bam huet d'Biekerecher Gemeng den Elteren d'Wiel tëschent dem Bam vum Joer oder verschidde Uebstbeem ugebueden, fir bei sech doheem ze planzen.

E grouse Merci un d'Gemengeverwaltung, d'Gemeengenaarbechter an d'Membere vun der Ëmwelt- a Mobilitéitskommissioun fir hiren Asaz.

À l'occasion de la Journée nationale de l'arbre, la Commission de l'environnement et de la mobilité, en collaboration avec les parents, a planté un arbre pour les nouveau-nés de l'année 2023. Le samedi 16 novembre, les parents et les membres des familles de 15 enfants se sont réunis sur le parking de la scierie pour participer à cette action de plantation.

Un alisier blanc (Sorbus aria), désigné arbre de l'année 2024, a été planté. Après la plantation, les empreintes des pieds des enfants ont été prises sur des plaques d'argile, accompagnées du prénom et de la date de naissance de chaque enfant. Les plaques ont ensuite été découpées en forme de feuilles. Ces feuilles d'argile seront cuites dans l'atelier de céramique d'Autisme Luxembourg.

Au printemps prochain, les feuilles seront accrochées à l'arbre. Les parents recevront également une feuille à fixer sur leur propre arbre. Dans le cadre de cette journée, la commune de Beckerich a offert aux parents le choix entre l'arbre de l'année ou différents arbres fruitiers à planter chez eux.

Un grand merci à l'administration communale, aux ouvriers communaux et aux membres de la Commission de l'environnement et de la mobilité pour leur engagement.





Der Obstbaumschnitt

Der gezielte Schutz, der Erhalt und die Pflege von Obstbäumen ist eine wichtige Aufgabe des Naturschutzes, um ihrem Schwinden in unserer Kulturlandschaft entgegen zu wirken. Neben dem Nutzen des Obstes, hängt von den „Bongerten“ das Überleben vieler Tierarten ab. Sie sind Teil unserer Biodiversität.

Warum wird geschnitten ?

Ungepflegte Obstbäume fruchten nur wenig, leiden unter mangelndem Licht, riskieren auseinander zu brechen, sind anfälliger für Krankheiten, bringen wenig Ertrag und niedrige Qualität. Mit einem fachgerechten Schnitt bleiben sie gesund und werden vor dem Absterben bewahrt.

Was wird geschnitten?

Alles was „zu viel, zu dick, zu steil und zu alt“ ist:

- ✓ Licht, Luft und Sonne müssen bis ins Innere der Baumkrone gelangen.
- ✓ Nicht dicke, kräftige Triebe sind die wichtigsten im Baum, sondern die schwächeren, aber gesunden Triebe.
- ✓ Senkrechte Triebe wachsen sehr stark, tragen jedoch wenig Früchte und beschatten die anderen.
- ✓ Knorriges, altes Holz zum Teil herausgeschnitten werden, denn sie brechen und bringen keinen Ertrag. Aber: nicht alle toten Äste und Zweige entfernen, denn sie gehören dazu und bieten Lebensräume für Tiere.

Wann wird geschnitten?

Prinzipiell können Obstbäume das ganze Jahr über bei frostfreiem Wetter geschnitten werden.

Der **Sommerschnitt** eignet sich besonders bei Kirsche und Walnuss, sowie Starktriebigen und zum nachhaltigen Auslichten. Beim **Winterschnitt** wird das Triebwachstum verstärkt und nutzt dem Verjüngen der Bäume.

Der **Pflanzschnitt** ist sehr wichtig für ein gutes Anwachsen von jungen Bäumen und den Aufbau der Krone. Der **Erziehungsschnitt** sorgt für Stabilität und wird in den ersten 5 Jahren zwei- bis dreimal, oder jährlich, von November bis März durchgeführt. Ist die Baumkrone definitiv aufgebaut, braucht der Baum nur noch alle 5 bis 10 Jahre einen **Instandhaltungsschnitt** zum Auslichten der Krone.



La taille des arbres fruitiers

La protection ciblée, la conservation et l'entretien des arbres fruitiers est une tâche importante de la protection de la nature, afin de lutter contre leur disparition dans notre paysage culturel. Outre l'utilité des fruits, la survie de nombreuses espèces animales dépend des vergers. Ils font partie de notre biodiversité.

Pourquoi tailler ?

Les arbres fruitiers non entretenus ne produisent que peu de fruits, manquent de lumière, risquent de casser, sont plus sensibles aux maladies, donnent peu de rendement et sont de faible qualité. Une taille professionnelle permet de les maintenir en bonne santé et de garantir leur durée de vie.

Que faut-il tailler ?

Tout ce qui est « **de trop, trop gros, trop raide et trop vieux** » :

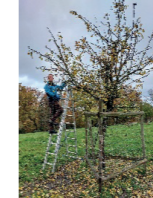
- ✓ La lumière, l'air et le soleil doivent pénétrer jusqu'au cœur de la couronne de l'arbre.
- ✓ Les pousses épaisses et vigoureuses ne sont pas les plus importantes, mais celles plus faibles et saines.
- ✓ Les pousses verticales poussent très fort, mais portent peu de fruits et font de l'ombre aux autres.
- ✓ Les vieux troncs nouveaux doivent être partiellement coupés, car ils cassent et ne donnent pas de rendement. Cependant, il ne faut pas supprimer toutes les branches mortes ou les rameaux, car ils appartiennent à l'arbre et offrent des habitats aux animaux.

Quand faut-il tailler ?

En principe, les arbres fruitiers peuvent être taillés toute l'année lorsqu'il ne gèle pas.

La **taille d'été** est particulièrement adaptée aux cerisiers et aux noyers, ainsi qu'aux arbres à forte croissance et à l'élagage durable. La **taille d'hiver** permet de renforcer la croissance des pousses et sert à rajeunir les arbres.

La **taille après la plantation** est très importante pour une bonne croissance des jeunes arbres et la formation de la couronne. La **taille de formation** assure la stabilité et est effectuée deux à trois fois au cours des cinq premières années, ou une fois par an, de novembre à mars. Lorsque la couronne est définitivement constituée, l'arbre n'a plus besoin que d'une **taille d'entretien** tous les 5 à 10 ans pour éclaircir la couronne.





Natur & Ëmwelt Sektoun Kanton Réiden

Nistkästen für die Wasseramsel

Die Wasseramsel (Lux.: Waassermärel) ist eine in Luxemburg seltene Vogelart, die nur an sauberen Fließgewässern vorkommt. Um ihr zu helfen, hat die Sektion Kanton Redingen von „natur&ëmwelt“ (in Zusammenarbeit mit SICONA) an der Attert an geeigneten Stellen Nistkästen angebracht.



Fotos/photos: Liliane Burton

Die Nistkästen bieten den Wasseramseln sichere Brutplätze.

Steckbrief Wasseramsel:

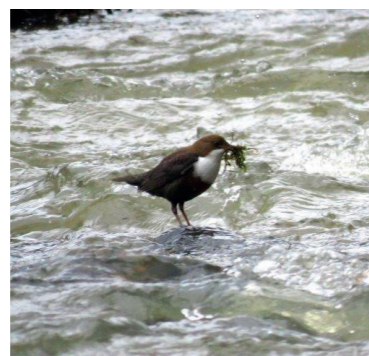
Aussehen: starengroß, weißer Brustfleck

Vorkommen: an sauberen, insektenreichen Fließgewässern mit steinigem Untergrund

Nahrung: Insektenlarven, Würmer, Bachflohkrebse, die tauchend erbeutet werden

Fortpflanzung: zwei Jahresbruten mit bis zu fünf Jungen in einem runden Moosnest mit seitlichem Eingang.

Text: Jean Weiss



Des nichoirs pour le cincle plongeur

Le cincle plongeur (lux. : Waassermärel) est assez rare au Luxembourg car il habite uniquement des ruisseaux non pollués. Par la pose de nichoirs à des endroits propices la section Canton de Redange de « natur&ëmwelt » (en collaboration avec SICONA) vise à soutenir et à augmenter la population des cincles de l'Attert.



Les nichoirs permettent aux cincles de se reproduire en toute sécurité.

Caractéristiques du cincle plongeur

Apparence : de la taille d'un étourneau ; tâche blanche à la gorge et à la poitrine

Milieu de vie : ruisseaux clairs avec lits pierreux

Nourriture : larves d'insectes, vers, petits crustacés, capturés en plongeant dans l'eau

Reproduction : deux pontes annuelles avec jusqu'à cinq jeunes dans un nid en forme de boule construit avec de la mousse et des feuilles.



Statistiques relatives à la collecte porte-à-porte des déchets ménagers, des bulles pour verre creux et des textiles sous la responsabilité du SIDE C

Beckerich

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Nombre d'habitants au 31 décembre	2'619	2'708	2'784	2'812	2'866	2'874

Collecte porte-à-porte déchets ménagers résiduels (poubelle grise)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	514,10	468,58	342,56	323,86	319,99	262,38
Nombre poubelles 60L	280	250	262	264	267	280
Nombre poubelles 80L	369	204	221	235	237	251
Nombre poubelles 120L	439	315	332	340	346	343
Nombre poubelles 180L		109	119	114	113	100
Nombre poubelles 240L	85	117	123	125	122	119
Nombre poubelles 360L	-	40	43	44	45	41
Volume total à disposition par vidange (l)	119'400	131'220	139'660	141'800	142'320	139'360
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	45,59	48,46	50,17	50,43	49,66	48,49

Collecte porte-à-porte biodéchets (poubelle brune)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)		37,78	163,41	169,64	157,42	131,41
Nombre poubelles 60L		529	572	609	625	638
Nombre poubelles 120L		99	100	97	106	107
Nombre poubelles 240L		25	26	26	24	24
Volume total à disposition par vidange (l)		49'620	52'560	54'420	55'980	56'880
Volume moyen par habitant et par vidange (l)		18,32	18,88	19,35	19,53	19,79



Collecte porte-à-porte verre creux (poubelle verte)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)		14,80	69,76	82,04	59,82	-
Nombre poubelles 120L		662	745	769	787	785
Volume total à disposition par vidange (l)		79'440	89'400	92'280	94'440	94'200
Volume moyen par habitant et par vidange (l)		29,34	32,11	32,82	32,95	32,78

Collecte porte-à-porte papiers/cartons (poubelle bleue)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	114,76	106,06	124,86	115,56	112,10	-
Nombre poubelles 120L	541	571	571	571	571	571
Nombre poubelles 240L	317	327	345	370	370	400
Volume total à disposition par vidange (l)	141'000	147'000	151'320	157'320	157'320	164'520
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	53,84	54,28	54,35	55,95	54,89	57,24

Collecte porte-à-porte déchets encombrants

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	4,96	7,64	7,66	9,82	6,94	4,49

Bulles (verre creux)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	61,58	61,08	25,24	7,16	14,18	-

Textiles

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	24,16	20,71	18,55	17,66	19,38	-



40 % vun allen Zigarettestëmp, déi op de Buedem gehäit ginn, landen an den Ozeaner.



ACTION



ReÛse - Xmas

Offrez une nouvelle vie à vos jouets et décorations que vous n'utilisez plus !

Gitt ären ale Spillsaachen an Dekoratiounen en zweet Liewen!





KANNERWONSCHBAM

ARBRE DE VOEUX POUR ENFANTS

2024

9^E ÉDITION AU CANTON DE REDANGE

SI VOUS VOULEZ SOUTENIR CETTE ACTION

Choisissez une étoile sur l'arbre de Noël placé à l'accueil de votre maison communale entre le 25 novembre et le 6 décembre

Achetez le cadeau indiqué par l'enfant sur l'étoile
Cadeau de moins de 60€ : Jouets, jeux de société, livres, pas de jeux électroniques pour consoles sauf ceux à titre éducatif

Déposez le cadeau à la maison communale avant le 11 décembre

DIR WËLLT D'AKTIOUN ËNNERSTËTZEN

Wielt e Stär vum Kannerwonschbam am Accueil vun ärer Gemeng, tëschent dem 25. November an dem 6. Dezember

Gitt dee Kaddo kafen, entspriechend dem Kannerwonsch um Stär
Kaddo bis max. 60€ : Spillgezei, Gesellschaftsspieler, Bicher, keng elektronesch Spiller, ausser sie hätten en erzéiereschen Wäert

Gitt ären Kaddo op der Gemeng virum 11. Dezember of

Pour tout renseignement / All weider Informatiounen : Office Social OSCARE, Tel.: 26 62 01 55-1

Numéro de compte /
Kontosnummer :
Club Soroptimist Mosaik
CCPL LU08 1111 1575 6133 0000



ACTION DE SOLIDARITÉ

Payez mobile avec Payconiq



- Scannez ce QR code Payconiq
- Entrez le montant de votre don
- Validez votre don avec votre Face ID, votre empreinte digitale ou votre code PIN

payconiq

www.fairtradegemeng.lu / Wanter 2024

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



FAIR(E) PLAISIR - TOUT SIMPLEMENT

Les fêtes de fin d'année approchent à grand pas. Elles sont l'occasion idéale pour Fair(e) plaisir.

Lors de cette période festive, marquée notamment par une consommation accrue de chocolat, **choisir des produits certifiés Fairtrade est un acte de bon sens citoyen qui permet de garantir des prix équitables aux producteurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes**, et de contribuer à améliorer leurs conditions de vie et leurs conditions de travail.

Les risques et défis inhérents à la filière du cacao sont encore nombreux : travail forcé des enfants, absence d'un revenu vital, violations des droits humains et environnementaux, discrimination des genres, déforestation, dérèglement climatique ou encore crise inflationniste, les producteurs et productrices de cacao ont plus que jamais besoin de notre solidarité et de notre soutien.

Maintenant plus que jamais, **restons unis avec les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes.**

CADEAU PRATIQUE

Pâtes à tartiner,
pralines, lait de
coco, poivre, ...
Composez votre
cadeau Fairtrade
qui ne prendra pas la poussière



La productrice de cacao Lucy Twenewaa fait sécher des fèves de cacao sur son terrain à Abofrem, Ghana

LIVING INCOME IN COCOA

Fairtrade wants all cocoa farmers like Yaoua and Vincent to be able to earn a living income. In this way, they can work on a sustainable future that is good for people and the environment.

What exactly is a living income? This is enough income, after all your sustainable farming costs are taken into account, to buy food and clothes, send children to school, get medical care, plus save a little extra for emergencies.

Choose Fairtrade, together we can build a fairer future.



SCAN ME





Service Bummelbus

Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.

Qui peut profiter de ce service ?

Toute personne vivant sur le territoire des communes partenaires du Bummelbus souhaitant se déplacer, de façon confortable, sûre et flexible, peut profiter de ce service pour des trajets de courte distance. Le Bummelbus est un complément aux transports publics et offre un service porte-à-porte.

Comment fonctionne-t-il ?

Le centre d'appels est à l'écoute du client et la demande de trajet est enregistrée et planifiée selon capacité et disponibilité. Le centre d'appels est en relation constante avec les clients et les chauffeurs.

En collaboration avec les communes partenaires, le Bummelbus offre un moyen de transport à la demande pour les adultes afin d'aller faire leurs courses, visites médicales, activités pour le troisième âge, restaurant, coiffeur, travail, etc... ainsi que pour les jeunes pour se rendre à leur entraînement sportif, école de musique, maison relais, crèche, école de danse, cours d'équitation, etc.

Réservation :

- via l'application mobile Bummelbus
- via E-mail : bummelbus@fpe.lu
- via téléphone au 26 80 35 80 du lundi au vendredi de 07h00 à 21h00



Forum pour l'emploi.

36, Z.A.E.R. Op der Héi
L-9809 Hosingen

Powered by



Available on the iPhone
App Store



ANDROID APP ON
Google play



MAT LU-Alert GESÄIS DU ET KOMMEN.

Gutt gewarnt,
fir richtig
ze reagéieren.



LU Alert

DEN NATIONALE WARNSYSTEM



Luet d'LU-Alert App erof.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

VORSICHT WILDWECHSEL!

POLICE
LËTZEBUERG

Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.



Zudem kann aufgeschrecktes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.

UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenseiten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichthupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angeführte Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfalldild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.

ATTENTION AU PASSAGE DE GIBIER!

POLICE
LËTZEBUERG

Chaque année, la police enregistre plus de 1000 accidents avec du gibier au Luxembourg.

C'est notamment à la tombée de la nuit que du gibier peut être rencontré sur la route à la recherche de nourriture ou d'un lieu de repos.

Cependant, il faut également être prudent lors de mauvaise visibilité (brouillard, pluie ou neige) tôt le matin ou le soir, ainsi que la nuit.

De plus, pendant la saison de chasse, il se peut que des animaux effrayés traversent la route.



POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENTS AVEC DU GIBIER, LA POLICE RECOMMANDE :

Rouler plus lentement

Les panneaux signalant des passages de gibier ou des chasses doivent être pris au sérieux. Sur les tronçons de route concernés, la vitesse doit être adaptée. L'homme et les animaux ont plus de temps et d'espace pour réagir lorsque la vitesse est réduite. De plus, la violence de l'impact et la distance de freinage sont réduites.

Garder un œil sur les deux bords de la route

Des animaux peuvent aussi bien courir dans la rue par la gauche que par la droite. Une prudence particulière s'impose sur les tronçons traversant une forêt. Il importe donc que l'automobiliste garde toujours un œil sur les deux bords de la route.

Toujours s'attendre à plusieurs animaux

Les sangliers et les chevreuils sont des animaux de troupeau. Les conducteurs doivent toujours s'attendre à rencontrer plusieurs animaux.

Freiner, klaxonner, ne pas utiliser les phares

- Si l'on rencontre du gibier sur la route, la seule solution est de freiner et de klaxonner.
- Klaxonner peut faire fuir le gibier de la route.
- En revanche, les phares ou des appels de phares éblouissent l'animal et lui rendent la recherche d'une voie de fuite plus difficile. De plus, des phares allumés éblouissent les véhicules qui s'approchent sur la voie opposée, de sorte à ce que le conducteur risque de voir l'animal trop tard ou pas du tout. Il convient donc d'allumer plutôt les feux de détresse que les phares.

Si une collision semble inévitable

Si une collision ne peut être évitée, le conducteur doit freiner aussi fort que possible et maintenir le volant en position droite.

Des mouvements de volant ou des manœuvres d'évitement brusques peuvent faire déraiper le véhicule et entraîner une collision avec des véhicules s'approchant sur la voie opposée ou un arbre, ou encore le faire glisser dans le fossé le long de la route. Tout ceci peut avoir des conséquences bien plus graves que la collision avec l'animal.

APRÈS UNE COLLISION:



- Si nécessaire, appeler une ambulance (tel.: 112) ;
- Veiller à sa propre sécurité et mettre le gilet de sécurité ;
- Sécuriser le lieu de l'accident : Allumer les feux de détresse et mettre en place un triangle de signalisation ;
- Prévenir la police (tel.: 113).

La police rappelle qu'il ne faut pas toucher ou charger l'animal percuté dans son véhicule voire même l'évacuer. L'enlèvement d'un animal accidenté n'est autorisé qu'après avoir reçu l'autorisation des autorités. Dans le cas contraire, la personne en question risque des poursuites pour braconnage.

WWW.POLICE.LU

ZESUMME FIR IECH

WWW.POLICE.LU

ZESUMME FIR IECH



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail: jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail: vincent.billot@cathol.lu

SECRETARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire
KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ
NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

Jubilé - 400 Joer Wallfahrt bei d'Tréischterin



Den 8. Dezember 2024 fänke mer zu Lëtzebuerg an esou och an eiser Par Atertdall Sainte-Claire d'Jubiläum vun de 400 Joer Wallfahrt bei Tréischterin un. Dëse Jubiläum dauert bis un d'Enn vun der Oktave, den 25. Mee 2025.

Geplangt ass am Dezember :

Sonndes, den 8. Dezember 2024 an der Cathedral
um 10.30 Auer eng **Pontifikalmass** zur Eröffnung

vum Jubiläum, uschléissend **Préssessioun** mat der Tréischterin bis an d'Glaciskapell.

Freides, den 13. Dezember, Eröffnung vun der Expo « 1624 - Aux origines du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg », an der Stadt, am City Museum. D'Ausstellung dauert bis de 25. Mee 2025.



Dënschdes, den 17. Dezember 2024 zu Iewerleng an der Kierch um 18.30 Auer eent gemeinsam Gebiet zum Thema: « Mat Maria duerch den Advent »



Jiddereen ass invitéiert um Jubilé 400 deelzehuelen. An de Kierche vun eiser Par Atertdall Sainte-Claire leien Blieder mat Informatiounen.

Advent a Chrëschtdeeg an eiser Par

- 1. ADVENT: Sonndig, 1.12.**
- 1er AVENT: Dimanche, 1.12.**
- 2. ADVENT: Sonndig, 8.12.**
- Donneschdig, 12.12. zu ELL**
- 3. AVENT: Dimanche, 15.12.**
- 4. ADVENT: Sonndig, 22.12.**

zu Biekerich um 10.30 Auer Houmass & Caeciliefier
à Redange à 18h30 Messe en français 
zu Réiden um 18.30 Auer Owesmass
um 18.30 Auer „¾ Stonn fir mech mam Härgott - Thema „Advent“
à Beckerich à 10h30 Messe en français 
zu Biekerich um 9.00 Auer Tëleesmass

HELLEG OWEND Dënschdeg, 24.12.:

zu Réiden um 18.30 Auer Chrëschtmetten mat Verdeelen vum Friddenslicht
zu Useldeng um 20.30 Auer Chrëschtmetten mat Verdeelen vum Friddenslicht

CHRËSCHTDAG Mëttwoch, 25.12.:

am Préizerdaul um 10.30 Auer Festmass mat Verdeelen vum Friddenslicht

STIEFESDAG Donneschdig, 26.12. zu Ell um 10.30 Auer Festmass

HELLEG FAMILL Sonndig, 29.12. zu Réiden um 18.30 Auer Owesmass



D'Pastoraléquipe wënscht Iech all schéi Chrëschtdeeg.
L'équipe pastorale vous souhaite un joyeux Noël.

(De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>)



BASTELN MIT BETON / ARTISANAT AVEC DU BETON



Sie sind kreativ möchten jedoch nicht alleine Zuhause basteln? Hier können Sie ohne Vorkenntnisse, in guter Gesellschaft Ihre Dekoration für Ostern selbst gestalten. In der ersten Phase wird die Schablone und der Rohling angefertigt.

In der zweiten Phase wird dieser bearbeitet und fertiggestellt.

Vous êtes créatif mais ne souhaitez pas bricoler seul(e) à la maison ? Ici, vous pouvez créer vous-même vos décorations de Pâques sans connaissances préalables et en bonne compagnie. La première phase consiste à fabriquer le gabarit et l'ébauche. Dans la deuxième phase, le gabarit est travaillé et terminé.

Montag / lundi, 24.02, (et/ou) 10.03

Mittwoch / mercredi 26.02

Wo/où : Maison Worré / Redange

Einschreibungen bis 03. Februar!

Inscriptions jusqu'au 03 février!

ROERMOND - FASHION OUTLET

Auf einer Verkaufsfläche von 46700 qm reihen sich etwa 200 Boutiquen aneinander. Sowol Herren als auch Damen können fündig werden bei dieser Vielfalt an Luxus-Eleganz-Freizeit- bis hin zu Genuss- und Lifestyle-Produkten.



Lassen Sie sich auf ein besonderes Shopperlebnis ein und überzeugen Sie sich von den reduzierten Preisen!

Sur une surface de vente de 46700 m², environ 200 boutiques se succèdent.

Les hommes comme les femmes peuvent trouver leur bonheur dans cette diversité de produits de luxe, d'élégance, de loisirs, de plaisir et de style de vie. Laissez-vous tenter par une expérience de shopping particulière et laissez-vous convaincre par les prix réduits !

Dienstag / mardi, 18.03

Tarif: 68€ (Busfahrt / trajet en auto car)

Einschreibungen bis 24. Februar!

Inscriptions jusqu'au 24 février!



MUSEE „ZYLINDERHAUS“ BERNKASTEL - KUES

Das Zylinderhaus Museum für Oldtimer und Technik ist ein faszinierendes Ausflugsziel für Autoliebhaber und Technikbegeisterte. Das Museum bietet seinen Besuchern eine beeindruckende Sammlung historischer Fahrzeuge und technischer Geräte aus verschiedenen Epochen, die während einer 90 minütigen Besichtigung erläutert werden. Es beherbergt über 100 Oldtimer. Nach dem Mittagessen bleibt Ihnen noch Zeit das Museum auf eigene Faust zu besichtigen und einen kleinen Abstecher nach Bernkastel-Kues zu unternehmen.



Le musée « Zylinderhaus » pour les voitures anciennes et la technique est une destination fascinante pour les amateurs de voitures et les passionnés de technique. Le musée offre à ses visiteurs une collection impressionnante de véhicules historiques et d'appareils techniques de différentes époques, qui sont expliqués au cours d'une visite de 90 minutes. Il abrite plus de 100 voitures anciennes. Après le déjeuner, il vous reste encore du temps pour visiter le musée par vous-même et faire un petit détour par Bernkastel-Kues.

Donnerstag / jeudi, 13.02

Tarif: 78€ (Busfahrt + Eintritt Museum + Führung / trajet en bus + entrée musée + visite guidée)

Einschreibungen bis 17. Januar!

Inscriptions jusqu'au 17 janvier!

Für Einschreibungen und weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu.

Pour les inscriptions où plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70
Vous trouverez le programme complet dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu.

Vêtements | Livres | Meubles
Fournitures



VIDE MAISON

9. JUCK L - 8 5 2 2 BIERECH
Vum 13/12 bis den 14/12 vum 9h-17h

Organiséiert vum Objektiv Wunnen se-sis

Event-Sauna

Saint Nicolas

Vendredi, le 6 décembre 2024
De 19h00 à 24h00

Des sentiments de bien-être avec des „Aufguss“ inoubliables!
Une nuit à savourer!
„Aufguss & Musique & Apéritifs & Buffet“
Ambiance festive non silencieuse

Prix par personne: 50 €

Paiement en avance à la réception ou par virement bancaire

(BILLULL IBAN LU50 0023 1697 3266 7000)

jusqu'au 29.11.2024!

Inscription par tél.: 00352/23620032-1 ou par e-mail
info@reidener-schwemm.lu

En cas d'annulation à court terme nous retenons 30 € afin de couvrir nos frais



D'Chorale VOICE EMOTION séngt fir lech

CHRËSCHTLIDDER
Mëttwochs, den 18.12.2024

an der Biekerecher Kierch

DIREKTION:
Madeline BOONEN

FRÄIEN ENTRÉE

20 AUER

STOLLEN

GLÜHWÄIN

Free Seating – ouni Reservatioun – Come in and enjoy!




BALADES CONCERTS EXPOSITIONS **CONFERENCE** MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

La table des Dames de l'Abbaye Noble de Clairefontaine au 18eme siècle : Lieu de frugalité ou de gourmandise ?

Conférence d'Isabelle Bernard-Lesceux

12/12

19h30
Salle Scheier

Inscription souhaitée
Entrée : Gratuite

Info :
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu



Comment les moniales de Clairefontaine organisent-elles leur alimentation ?
Une découverte étonnante !

Petite dégustation



« David Bowie, une carrière de 50 ans »
Conférence de
Laurent Rieppi et Pierre Bartholomé

13/12

19h30
Sall Scheier

Entrée : 15€

Info :
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu



Artiste polymorphe, à la créativité sans limite, retour sur l'héritage discographique et visuel que David Bowie nous a laissé.



MANIFESTATIOUNSKALENNER

DÉCEMBRE 2024

✓ 01.12.2024 • 17h00

Chrëschtconcert

D'Biekerecher &
d'Schweecherdauler Musik

📍 Centre polyvalent Ielwen

✓ 02.12.2024 • 16h15

De Kleesche kënn

📍 Centre culturel Biekerech

✓ 12.12.2024 • 19h30

La table des Dames de l'Abbaye Noble de Clairefontaine au 18ième siècle: Lieu de frugalité ou de gourmandise?

Kulturmillen

📍 Millescheier

✓ 13.12.2024 • 19h30

« David Bowie, une carrière de 50 ans »

Kulturmillen

📍 Millescheier

✓ 18.12.2024 • 20h00

Chrëschtlieder

VoicEmotion

📍 Biekerecher Kierch



ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

